

CG 180

ISTRUZIONI PER L'USO

Traduzione delle istruzioni originali



NORTON[®]

SAINT-GOBAIN

clipper[®]



Il sottoscritto produttore:

SAINT - GOBAIN ABRASIVES S.A.
190, BD J.F. KENNEDY
L- 4930 BASCHARAGE

Dichiara che questo prodotto:

Smerigliatrice per calcestruzzo : **CG 180**
70184601171

230V

Codice:

è conforme alle seguenti direttive:

- **"MACCHINE" 2006/42/CE**
- **"COMPATIBILITÀ ELETTRROMAGNETICA" 2014/30/UE**

e standard europeo:

- **EN 60 745**

Valido per macchine a partire dal numero di serie: 20150000

Sito di archiviazione dei documenti tecnici:

Saint-Gobain Abrasivi 190, Bd. J. F. Kennedy 4930 BASCHARAGE, LUSSEMBURGO

Questa dichiarazione di conformità perde la sua validità quando il prodotto viene convertito o modificato senza accordo.

Bascharage, 15.03.2023

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "F. Chianese".

François Chianese, dirigente e responsabile del dossier tecnico.
Bascharage, Lussemburgo



**UK
CA** **SAINT-GOBAIN**
Dichiarazione di conformità

Il sottoscritto produttore:

SAINT - GOBAIN ABRASIVES S.A.
190, BD J.F. KENNEDY
L- 4930 BASCHARAGE

Dichiara che questo prodotto:

Smerigliatrice per calcestruzzo: **CG 180**

230V Codice: **70184601171**

è conforme al seguente standard:

- **Regolamento sulla fornitura di macchinari (sicurezza) 2008**
- **Regolamento sulla compatibilità elettromagnetica 2016**

e standard europeo:

- **EN 60 745**

Valido per macchine con numero di serie superiore a: 20150000

Rappresentante autorizzato:

SAINT-GOBAIN ABRASIVI

Unicorn House - Unità 1, Amison Close

Redhill Business Park - Stafford - Inghilterra - ST16 1WB

Questa dichiarazione di conformità perde la sua validità quando il prodotto viene convertito o modificato senza accordo.

Bascharage, 15.03.2023



François Chianese, dirigente e responsabile del dossier tecnico.
Bascharage, Lussemburgo

CG 180
ISTRUZIONI PER L'USO
INDICE DEI CONTENUTI

Istruzioni per l'uso	5
Specifiche tecniche	6
Contenuto della consegna	6
Applicazione per scopo dentellato	6
Istruzioni per la sicurezza	7
Collegamento elettrico	8
Accensione e spegnimento.....	8
Estrazione della polvere	8
Istruzioni per l'uso	8
Sostituzione della mola diamantata.....	10
Protezione da sovraccarico.....	11
Cura e manutenzione.....	11
Protezione dell'ambiente	11
Emissione di rumore / vibrazioni	12
Protezione dalla polvere.....	12
Garanzia	13
Servizio clienti.....	14
Pezzi di ricambio.....	15

Istruzioni per l'uso

Istruzioni importanti per la sicurezza

Le istruzioni importanti e le avvertenze sono indicate sulla macchina mediante simboli:



Prima di iniziare a lavorare, leggere le istruzioni per l'uso della macchina.

Lavorare con concentrazione e attenzione



Mantenere pulito il luogo di lavoro ed evitare situazioni pericolose.



Per proteggere l'utente, è necessario prendere delle precauzioni.

Durante il lavoro è necessario indossare protezioni per le orecchie, occhiali, maschera antipolvere, guanti protettivi e abiti da lavoro robusti!



Utilizzare protezioni per le orecchie



Indossare occhiali di sicurezza



Indossare una maschera antipolvere



Indossare guanti protettivi

Avvertenze



Avviso di pericolo generale



Avviso di tensione pericolosa



Avviso di superficie calda



Pericolo di strappi o tagli

Specifiche tecniche

Smerigliatrice per calcestruzzo CG 180

Tensione nominale:	230 V ~
Ingresso di alimentazione:	2500 W

Frequenza:	50-60 Hz
Velocità nominale:	6000 giri/min.
Velocità a vuoto:	9500 giri/min.
Diametro massimo del disco:	180 mm
Mandrino:	Ø 22,2 mm
Classe di protezione:	II
Grado di protezione:	IP 20
Peso netto:	circa 8,4 kg

Contenuto della consegna

Smerigliatrice per calcestruzzo, kit di attrezzi e istruzioni per l'uso in una valigetta di metallo

Applicazione per scopo indentico

La smerigliatrice per calcestruzzo è dentellata per l'uso professionale.

Con una mola appropriata, l'utensile può essere utilizzato per lisciare il calcestruzzo grezzo, rimuovere le giunture di stampo, il fango residuo, gli stucchi per giunti e gli adesivi per piastrelle.

Utilizzare solo mole raccomandate dal produttore.

Hanno un peso ridotto e un'elevata concentricità. L'utilizzo di altre mole può causare un sovraccarico della macchina o il danneggiamento dei cuscinetti e un pericolo per l'utente.

Istruzioni di sicurezza



Un lavoro sicuro con la macchina è possibile solo se si leggono le presenti istruzioni per l'uso e si seguono scrupolosamente le indicazioni contenute.

Inoltre, è necessario osservare le istruzioni generali di sicurezza contenute nel foglio illustrativo fornito con l'utensile. Prima del primo utilizzo, l'utente deve eseguire un addestramento pratico.



Se il cavo di alimentazione viene danneggiato o tagliato durante l'uso, non toccarlo, ma estrarre immediatamente la spina dalla presa. Non utilizzare mai l'utensile con il cavo di alimentazione danneggiato.



L'utensile non deve essere bagnato né utilizzato in ambienti umidi.

- Non utilizzare l'utensile in ambienti con pericolo di esplosione.
- Non forare i materiali contenenti amianto.
- È vietato modificare lo strumento.
- Non utilizzare mai la macchina senza la protezione antipolvere. Utilizzare la macchina con la protezione antipolvere parzialmente rimossa solo negli angoli.
Per le altre applicazioni, il parapolvere deve essere sempre chiuso.
- Controllare sempre l'utensile, il cavo e la spina prima dell'uso e la spina prima dell'uso. Far riparare i danni solo da specialisti. Inserire la spina nella presa solo quando l'interruttore dell'utensile è spento.
- Quando si lavora all'esterno, la macchina deve essere utilizzata con un interruttore di corrente di guasto con un massimo di 30 mA. 30 mA.
- La macchina deve funzionare solo sotto la supervisione di qualcuno.
- Collegare e spegnere la macchina se non è sotto controllo, in caso di montaggio e smontaggio della macchina, in caso di caduta di tensione o durante il fissaggio o il montaggio di un accessorio.
- Spegnerla la macchina se si ferma per qualsiasi motivo. Si evita che si avvii improvvisamente e non sotto controllo.
- Non utilizzare l'apparecchio se una parte dell'involucro è danneggiata o in caso di danni all'interruttore, al cavo o alla spina.
- Prestare attenzione che la velocità indicata sulla mola corrisponda o sia superiore alla velocità massima indicata sulla macchina.
- Le mole devono essere conservate e utilizzate con cura secondo le istruzioni del produttore.
- Controllare gli accessori prima dell'uso. Non utilizzare prodotti rotti, incrinati o danneggiati in altro modo.
- Prima dell'uso, accertarsi che l'utensile sia correttamente fissato e fissato.
- Lasciarlo girare al minimo per circa 30 secondi in una posizione sicura. Se si verificano vibrazioni notevoli o se si notano altri difetti, spegnere immediatamente.
- Condurre sempre il cavo di alimentazione e di prolunga e il tubo di aspirazione sul retro, lontano dalla macchina.
- Gli utensili elettrici devono essere controllati da uno specialista a intervalli regolari.
- Non trasportare mai la macchina con il suo cavo.
- Non toccare le parti in rotazione.
- L'uso dello strumento è vietato ai minori di 16 anni.
- **Durante l'uso, l'operatore e le altre persone che si trovano nelle vicinanze devono indossare protezioni auricolari adeguate, una maschera antipolvere e occhiali di protezione.**



- Assicurarsi che le persone presenti nello spazio di lavoro non siano messe in pericolo da particelle che volano in giro.
- Mantenere le maniglie asciutte, pulite e prive di olio e grasso.
- **Durante il funzionamento, tenere sempre la macchina con entrambe le mani.**
- **Attenzione! L'utensile continua a funzionare per un po' di tempo dopo lo spegnimento della macchina.**

Per ulteriori istruzioni di sicurezza, consultare l'involucro!



Collegamento elettrico

Prima di avviare la macchina, verificare la corrispondenza tra tensione e frequenza in base ai dati riportati sulla targhetta di identificazione. Sono ammesse differenze di tensione comprese tra + 6 % e - 10 %.

La smerigliatrice è realizzata in classe di protezione II.

Utilizzare solo cavi di prolunga con una sezione sufficiente. Una sezione troppo piccola potrebbe causare un notevole calo delle prestazioni e un surriscaldamento della macchina e del cavo.

La macchina include un limitatore di velocità all'avvio per evitare che i fusibili a espulsione rapida rispondano in modo involontario.

Accensione e spegnimento

Funzionamento a breve termine

Accensione: premere l'interruttore di accensione/spegnimento

Spegnimento: rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento

Funzionamento permanente (solo con dispositivo di guida a pavimento)

Accensione: premere l'interruttore di accensione/spegnimento e, tenendolo premuto, innestare la leva di comando.

pulsante di blocco

Spegnimento: premere l'interruttore on/off e rilasciarlo nuovamente.



Attenzione!

In caso di arresto della macchina o di interruzione dell'alimentazione, il pulsante di blocco deve essere rilasciato immediatamente premendo l'interruttore ON/OFF. In questo modo si evita un riavvio involontario della macchina (pericolo fisico).

Estrazione della polvere

La polvere che si forma durante il lavoro è pericolosa per la salute. Per questo motivo, la smerigliatrice per calcestruzzo deve essere utilizzata con un aspirapolvere e deve essere indossata una maschera antipolvere. Come accessorio è disponibile un aspiratore a secco/umido adatto. Può essere collegato direttamente all'attacco della cappa antipolvere.

Istruzioni per l'uso

Accendere la macchina e appoggiarla con cautela sulla superficie da lavorare. Impugnare l'utensile con entrambe le mani e lavorare con movimenti circolari o lineari.

Per ottenere i migliori risultati di lavoro: Non esercitare una pressione eccessiva sulla superficie da lavorare.

Per i lavori di molatura sui bordi della parete, un segmento della protezione antipolvere può essere rimosso mediante il dispositivo di serraggio. In questo modo è possibile eseguire la levigatura su superfici solitamente difficili da raggiungere.

Per farlo, allentare entrambe le viti ad alette ed estrarre il segmento (vedere la figura seguente).

Attenzione! Tutti gli altri lavori di rettifica devono essere eseguiti con la protezione antipolvere completamente chiusa.

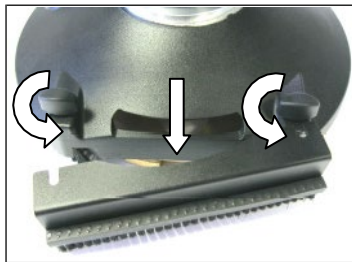
Sostituzione della mola diamantata



Attenzione!

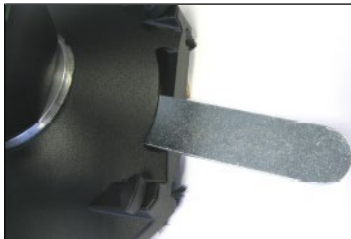
La mola potrebbe riscaldarsi enormemente durante il funzionamento. Potreste bruciarvi le mani o essere tagliati o strappati dai segmenti. Pertanto, durante la sostituzione della mola, utilizzare sempre guanti protettivi.

Prima di qualsiasi intervento sull'utensile, scollegare la spina dalla rete elettrica!

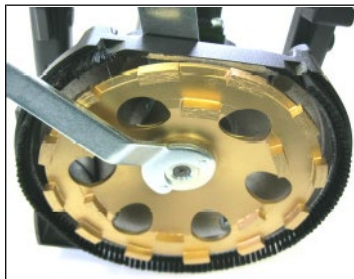


Prima di tutto, è necessario rimuovere il segmento di cappuccio staccabile.

Per farlo, allentare entrambe le viti ad alette ed estrarre il segmento.



Attraverso l'apertura sul coperchio di protezione è ora possibile sostenere il disco di guida tra il cambio e la mola utilizzando la chiave a ganasce 32 in dotazione.



Utilizzare la chiave frontale per svitare il dado di guida.

Quindi rimuovere la mola montata e montare quella nuova.

Lasciare funzionare la macchina per un breve periodo di tempo e in una posizione sicura. Se la macchina non funziona facilmente, interrompere immediatamente il lavoro.

Utilizzare solo accessori originali!

Protezione da sovraccarico

Per proteggere l'operatore, il motore e la punta, la smerigliatrice per calcestruzzo è dotata di una protezione elettronica e termica da sovraccarico.

Termico: in caso di sovraccarico permanente, una termocoppia protegge il motore dalla distruzione. In questo caso, l'utensile si spegne automaticamente e può essere riavviato solo dopo un certo periodo di raffreddamento (circa 2 minuti). Il periodo di raffreddamento dipende dal riscaldamento dell'avvolgimento del motore e dalla temperatura ambiente.

Elettronico: In caso di sovraccarico, il dispositivo elettronico riattiva l'utensile. Dopo la scarica e il reinserimento è possibile forare di nuovo.

Cura e manutenzione



Prima di iniziare i lavori di manutenzione o riparazione è necessario scollegare la spina dalla rete elettrica.

Le riparazioni possono essere eseguite solo da personale qualificato ed esperto. Dopo ogni riparazione, la macchina deve essere ispezionata da un elettricista specializzato.

Grazie alla sua struttura, la macchina richiede un minimo di cura e manutenzione. Tuttavia, è necessario osservare sempre i seguenti punti:

- Mantenere sempre puliti l'elettroscandalo e le fessure di ventilazione.
- Durante il lavoro, prestare attenzione a non far entrare particelle all'interno della macchina.
- In caso di guasto, la riparazione deve essere effettuata da un'officina autorizzata.

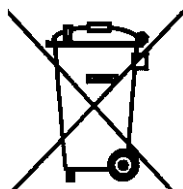
Protezione dell'ambiente



Riciclaggio delle materie prime anziché smaltimento dei rifiuti

Per evitare danni durante il trasporto, l'elettroscandalo deve essere consegnato in un imballaggio robusto. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza.

I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al loro materiale, il che rende possibile la rimozione ecologica e differenziata grazie alle strutture di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

Emissione di rumore / vibrazioni

L'indicazione dell'emissione di rumore è misurata in base alla norma DIN 45 635, parte 21. Il livello di pressione acustica sul posto di lavoro potrebbe superare gli 85 dB (A); in questo caso è necessario adottare misure di protezione.



Indossate le protezioni per le orecchie!

La vibrazione tipica della mano-braccio è inferiore a 2,5 m/s².

Valori misurati determinati in base alla norma EN 60 745.

Il livello di emissione di vibrazioni dichiarato rappresenta le applicazioni principali dell'utensile. Tuttavia, se l'utensile viene utilizzato per applicazioni diverse, con accessori diversi o in condizioni di scarsa manutenzione, l'emissione di vibrazioni può variare. Ciò può aumentare in modo significativo il livello di esposizione durante l'intero periodo di lavoro.

La stima del livello di esposizione alle vibrazioni deve tenere conto anche dei momenti in cui l'utensile è spento o in cui è in funzione ma non sta svolgendo il lavoro. Ciò può ridurre significativamente il livello di esposizione nel periodo di lavoro totale.

Individuare ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni, quali: manutenzione dell'utensile e degli accessori, mantenimento delle mani al caldo, organizzazione degli schemi di lavoro.

Protezione dalla polvere

La polvere di materiali come vernici contenenti piombo, alcune specie di legno, minerali e metalli può essere nociva. Il contatto o l'inalazione della polvere può causare reazioni allergiche e/o malattie respiratorie all'operatore o agli astanti.

Alcuni tipi di polvere sono classificati come cancerogeni, come la polvere di quercia e di faggio, soprattutto in combinazione con gli additivi per il condizionamento del legno (cromato, conservante del legno). I materiali contenenti amianto devono essere trattati solo da specialisti.

- Quando è possibile utilizzare un dispositivo di aspirazione delle polveri, questo deve essere utilizzato.
- Per ottenere un elevato livello di raccolta della polvere, utilizzare un aspiratore industriale per legno e/o minerali insieme a questo utensile.
- Il luogo di lavoro deve essere ben ventilato.
- Si raccomanda l'uso di una maschera antipolvere con filtro di classe P2.

Garanzia

In base alle nostre condizioni generali di fornitura per i rapporti commerciali, i fornitori sono tenuti a fornire alle aziende un periodo di garanzia di 12 mesi per i difetti manifesti (da documentare tramite fattura o bolla di consegna).

I danni dovuti all'usura naturale, alle sollecitazioni eccessive o all'uso improprio sono esclusi dalla presente garanzia.

I danni dovuti a difetti di materiale o di produzione saranno eliminati gratuitamente mediante riparazione o sostituzione.

I reclami saranno accettati solo se l'utensile viene restituito in condizioni non smontate al produttore o a un centro di assistenza Clipper autorizzato.

Servizio clienti

Quando si ordinano i pezzi di ricambio, si prega di menzionare:

- Il numero di serie (7 cifre).
- Il codice della parte.
- La denominazione esatta.
- Il numero di pezzi necessari.
- L'indirizzo di consegna.
- Indicare chiaramente il mezzo di trasporto richiesto, ad esempio "espresso" o "per via aerea". In assenza di istruzioni specifiche, inoltreremo i pezzi con il mezzo che ci sembra più appropriato, ma che non sempre è il più rapido.

Istruzioni chiare eviteranno problemi e consegne errate.

Se non si è sicuri, si prega di inviare il pezzo difettoso.

In caso di richiesta di garanzia, il pezzo deve sempre essere restituito per la valutazione.

I pezzi di ricambio per il motore possono essere ordinati presso il produttore del motore o presso il suo rivenditore, che spesso è più rapido ed economico.

Questa macchina è stata prodotta da: Saint-Gobain Abrasivi S.A.

190, Bd. J. F. Kennedy

L- 4930 BASCHARAGE

Grand-duché de Luxembourg.

Tel.: 00352-50 401-1

Fax: 00352- 50 16 33

<http://www.construction.norton.eu>

e-mail: sales.nlx@saint-gobain.com

Parti di ricambio

Per consultare gli elenchi delle parti di ricambio, vi invitiamo a visitare il sito web post-vendita di Norton Clipper utilizzando il seguente indirizzo:

<https://spareparts.nortonabrasives.com>

Per un accesso rapido, è possibile utilizzare il codice QR riportato di seguito utilizzando il proprio telefono cellulare:



Questo catalogo elettronico fornisce viste esplose ed elenchi di parti di ricambio per diverse macchine progettate da Norton Clipper, in modo da poter trovare i riferimenti necessari.

La garanzia può essere richiesta e l'assistenza tecnica ottenuta presso il distributore locale, dove è possibile ordinare anche macchine, ricambi e materiali di consumo:

ABRASIVI SAINT-GOBAIN
INDUSTRIEWEG 21
9420 ERPE-MERE
BELGIO
TEL: +32(0) 2 267 21 **00**

SAINT-GOBAIN CONSTRUCTION PRODUCTS
CZ A.S
DIVIZE ABRASIVI
SMRČKOVA 2485/4
180 00 PRAHA 8
REPUBBLICA CECA
TEL: +420 255 719 326
FAX: +420 255 719 321

SAINT-GOBAIN ABRASIVI A/S
DYBENDALSVÆNGET 2,
DK-2630 TAASTRUP
DANIMARCA
TEL: +45 4675 **5244**

CASELLA POSTALE 643706
UFFICIO DELLA TORRE DELLA FORTUNA
2106
JLT BLOCCO C
(VICINO ALLA STAZIONE DELLA
METROPOLITANA)
TORRE DEL LAGO JUMEIRA, DUBAI
EMIRATI ARABI UNITI
TEL: +971 4 431 5154
FAX: +971 4 431 5434

SAINT-GOBAIN ABRASIFS
RUE DE L'AMBASSADEUR - B.P.8
78 702 CONFLANS CEDEX
FRANCIA
TEL: +33 (0)1 34 90 40 00
FAX: +33 (0)1 39 19 89 56

SAINT-GOBAIN ABRASIVES GMBH
BIRKENSTRASSE 45-49
D-50389 WESSELING
GERMANIA
TEL: +49 (0) 2236 703-0
FAX: +49 (0) 2236 703-730

SAINT-GOBAIN ABRASIVI KFT.
1225 BUDAPEST
BÁNYALÉG U. 60/B.
UNGHERIA
TEL: +36 1 371 22 50
FAX: +36 1 371 22 55

SAINT-GOBAIN ABRASIVI S.P.A.
VIA PER CESANO BOSCONI 4
I-20094 CORSICO MILANO
ITALIA
TEL: +39 02 44 851
FAX: +39 02 44 78 266

SAINT-GOBAIN ABRASIVI S.A.
190 RUE J.F. KENNEDY
L-4930 BASCHARAGE
GRANDUCA DI LUSSEMBURGO
TEL: +352 50 401 1
FAX: +331 83 717 792
NO. VERT (FRANCIA): 0800 906 903

SAINT-GOBAIN ABRASIFS, S.A.
2 ALLÉE DES FIGUIERS
AIN SEBAË - CASABLANCA
MAROCCO
TEL: +212 5 22 66 57 31
FAX: +212 5 22 35 09 65

SAINT-GOBAIN ABRASIVI BV
GROENLOSEWEG 28
7151 HW EIBERGEN
CASELLA POSTALE 10
7150 AA EIBERGEN
PAESI BASSI
TEL: +31 545 466466
FAX: +31 545 474605

SAINT-GOBAIN ABRASIVI AS
KARIHAUGVEIEN, 89
0186 OSLO
NORVEGIA
TEL: +47 63 87 06 00
FAX: +47 63 87 06 01

SAINT-GOBAIN HPM POLSKA SP. Z O.O.
UL. NORTON 1, 62-600 KOŁO
62-600 KOŁO
POLONIA
TEL: +48 63 26 17 100
FAX: +48 63 27 20 401

SAINT-GOBAIN ABRASIVOS, L. DA
ZONA INDUSTRIALE DA MAIA
I-SETTORE VIII, N. 122
APARTADO 6050
4476 - 908 MAIA
PORTOGALLO
TEL: +351 229 437 940
FAX: +351 229 437 949

VETRO SAINT-GOBAIN
UNITÀ AZIENDALE ABRASIVI
PUNCT DE LUCRU : LOC.VETIS, JUD.
SATU MARE 447355
STR. CAREIULUI 11
PARC INDUSTRIAL RENOVATIO
ROMANIA
TEL: +40 261 839 709
FAX: +40 261 839 710

SG HPM RUS
58, F. ENGELS STR.
STROENIE 2
105082 MOSCA
RUSSIA
TEL: +74 955 408 355
FAX: +74 959 373 224

SAINT-GOBAIN
ABRASIVI (PTY) LTD
2 STRADA DEL MONTEER
ISANDO 1600
CASELLA POSTALE 67
SUD AFRICA
TEL: +27 11 961 2000
FAX: +27 11 961 2184/5

SAINT-GOBAIN ABRASIVOS, S.A.
CTRA. DE GUIPÚZCOA, KM. 7,5
E-31195 BERRIOPLANO (NAVARRA)
SPAGNA
TEL: +34 948 306 000
FAX: +34 948 306 042

SAINT GOBAIN ABRASIVI AB
GÅRDSFOGDEVÄGEN 18A
168 66 BROMMA - SVERIGE
SVEZIA
TEL: +46 8 580 881 00
FAX: +46 8 580 881 30

SAINT-GOBAIN INOVATIF MALZEMELER VE
ASINDIRICI SAN. TIC. AS.
ALTAYÇEŞME MAH. ÇAMLI SOK. NO:21 ESAS
OFISPARK KAT:9 34843
MALTEPE, İSTANBUL - TURCHIA
TEL: 0090-216-217 12 **50**
FAX: 0090-216-442 40 **74**

SAINT-GOBAIN ABRASIVES LTD.
UNICORN HOUSE UNITÀ 1, AMISON CLOSE
PARCO COMMERCIALE DI REDHILL
STAFFORD ST161WB
REGNO UNITO
TEL: +44 1785 279 553
FAX: +44 1785 213 487



Saint-Gobain Abrasifs
190 Rue J.F. Kennedy
L-4930 Bascharage
Grand Duche de Luxembourg
Tel: +352 50 4011
Fax: +331 83 717 792
no. vert (France) 0800 906 903